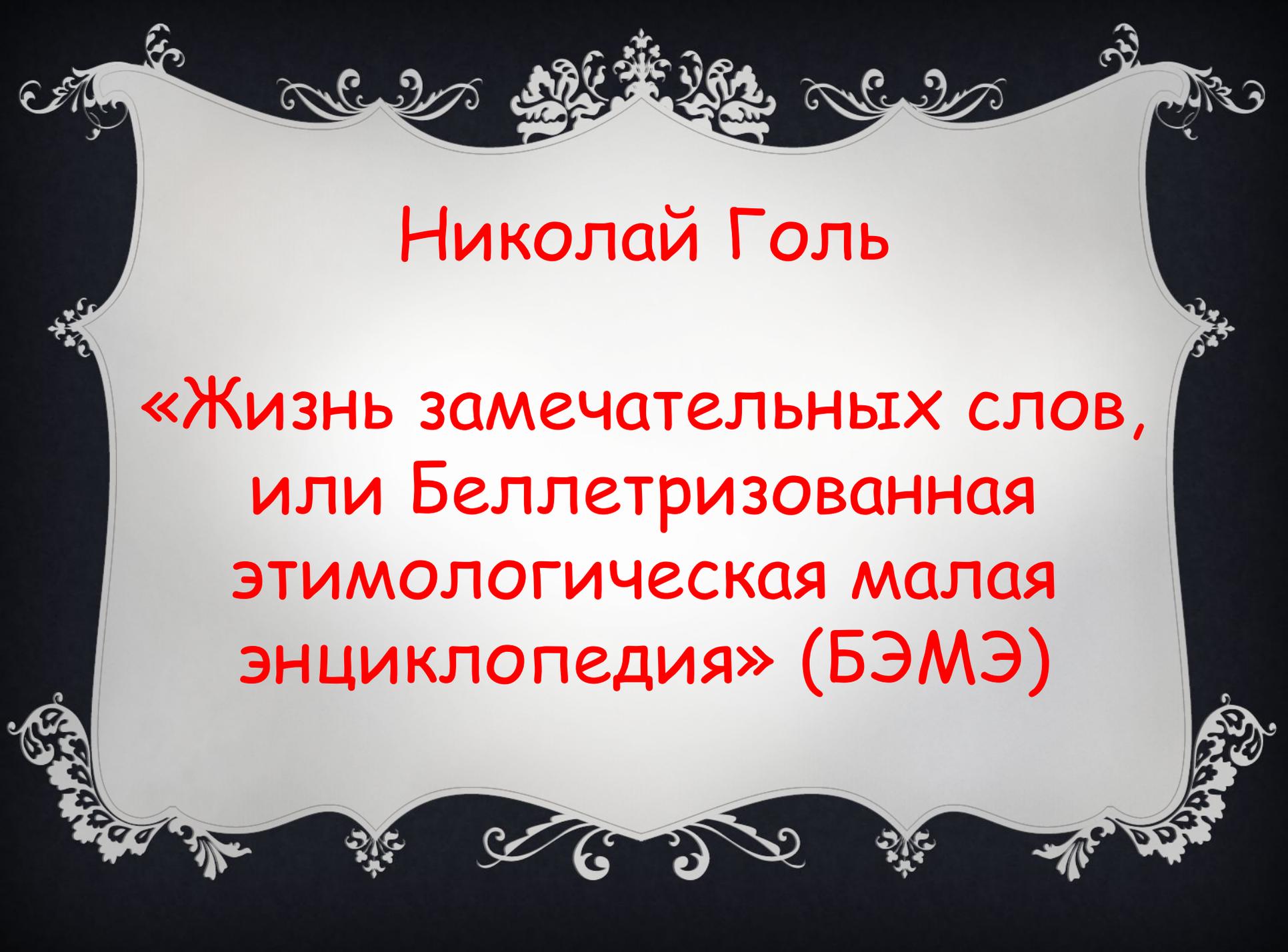




**VII Межрегиональный метапредметный  
конкурс читательской грамотности  
«Удивительный мир научных книг»**

Выполнила: команда  
7 Б класса «Лингвисты»  
МОУ «СОШ № 4 г.Новоузенска  
Саратовской области  
Руководител: Нестеренко С.Ж.



Николай Голь

«Жизнь замечательных слов,  
или Беллетризованная  
этимологическая малая  
энциклопедия» (БЭМЭ)

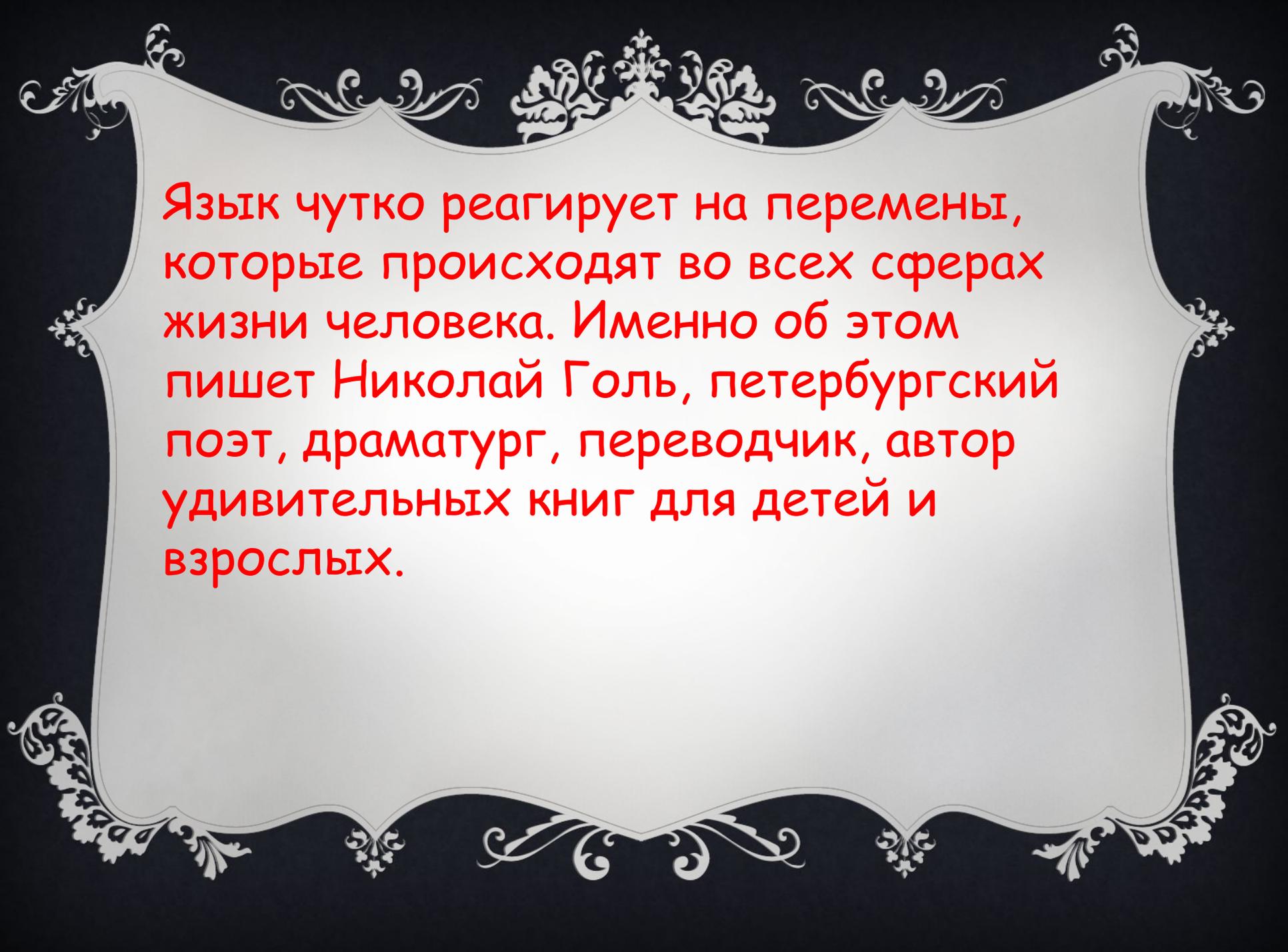
# Жизнь замечательных Слов

Николай Голь

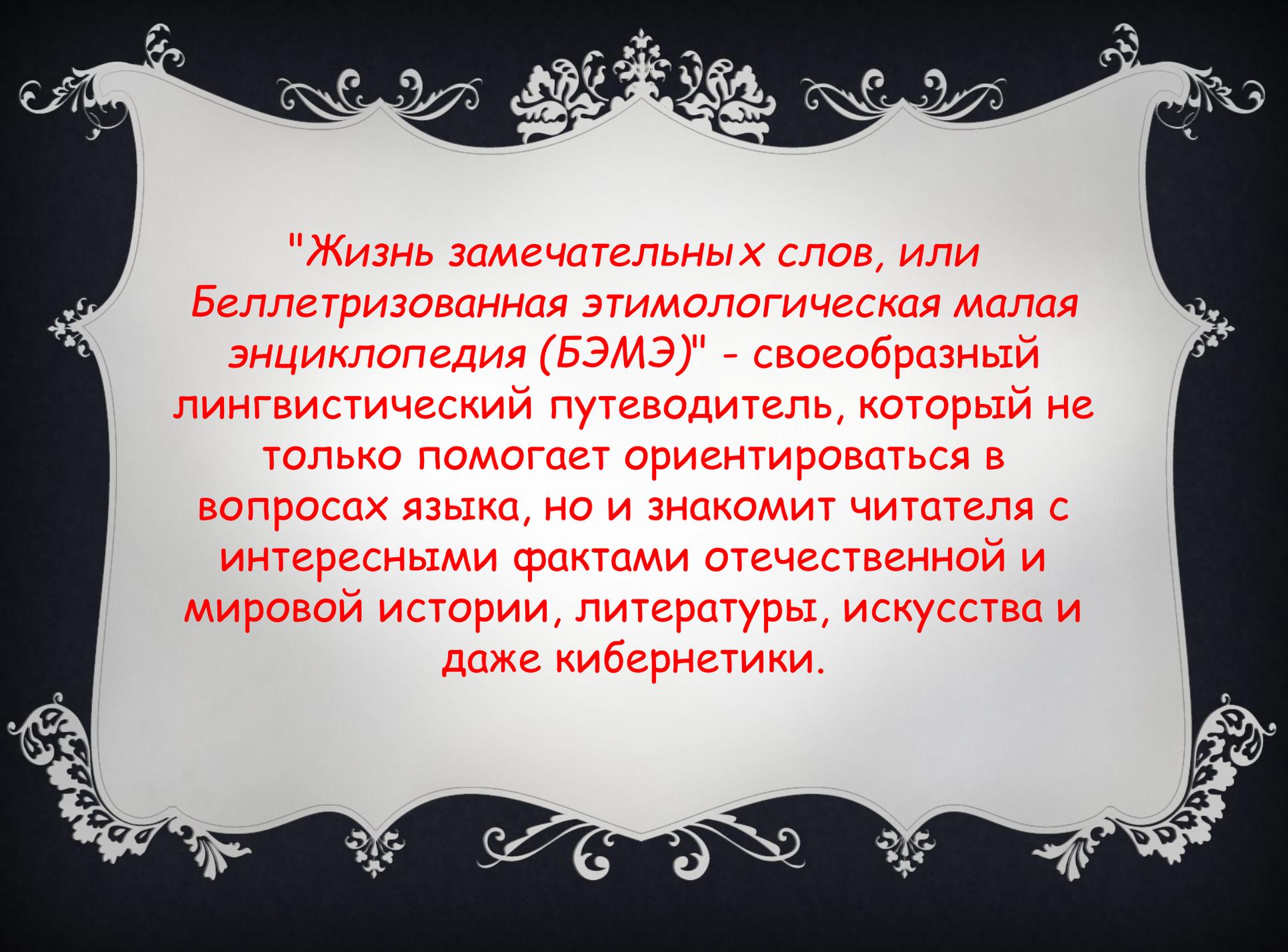
БЕЛЕТРИЗОВАННАЯ  
ЭТИМОЛОГИЧЕСКАЯ  
МАЛАЯ  
ЭНЦИКЛОПЕДИЯ

Л





Язык чутко реагирует на перемены, которые происходят во всех сферах жизни человека. Именно об этом пишет Николай Голь, петербургский поэт, драматург, переводчик, автор удивительных книг для детей и взрослых.



*"Жизнь замечательных слов, или Беллетризованная этимологическая малая энциклопедия (БЭМЭ)" - своеобразный лингвистический путеводитель, который не только помогает ориентироваться в вопросах языка, но и знакомит читателя с интересными фактами отечественной и мировой истории, литературы, искусства и даже кибернетики.*



## Содержание

|  |    |
|--|----|
| <i>Ни бэ, ни яэ (вместо предисловия)</i> ..... | 5  |
| <b>СВОИ СРЕДИ ЧУЖИХ, ЧУЖИЕ СРЕДИ СВОИХ</b>     |    |
| Разнообразная чепуха .....                     | 10 |
| Новая молитва .....                            | 13 |
| Что такое шантрапа .....                       | 15 |
| Громко-тихо .....                              | 18 |
| Банки, склянки и другие морские слова .....    | 20 |
| От распуколки до консенсуса .....              | 22 |
| Раздвоенные слова .....                        | 26 |
| О любви, дружбе и общественном питании .....   | 28 |
| Собирательное слово .....                      | 30 |
| <b>ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ СЛОВА</b>                    |    |
| Изнеженные и закалённые .....                  | 34 |
| Кто открывает нам дверь .....                  | 38 |
| Из-за одной буквы .....                        | 42 |

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Остров, которого нет ..... | 45 |
| О чём гонят какарефы ..... | 51 |
| Веря и яэ .....            | 52 |

## ЛЮДИ, СТАВШИЕ СЛОВАМИ

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Вифлеемская история .....       | 56 |
| Чего нет в городе Бодруме ..... | 60 |
| На золотом крыльце сидели ..... | 61 |
| Дипломатическая отравка .....   | 66 |
| Ярославская мануфактура .....   | 68 |
| Век Лидовика Пятнадцатого ..... | 70 |
| Шапка в часы .....              | 73 |
| Медицинские выражения .....     | 74 |
| Безымянное наказание .....      | 76 |
| Музыкальные имя .....           | 78 |

## СЛОВА-ОБМАНЩИКИ

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Вояка народа по-древнегречески ..... | 84 |
| Полция по-народному .....            | 89 |
| Полька по-чешски .....               | 92 |
| Мясо по-графски .....                | 94 |
| Большинство по-коммунистически ..... | 96 |

## ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ СЛОВА

|                |     |
|----------------|-----|
| Январь .....   | 100 |
| Февраль .....  | 103 |
| Март .....     | 105 |
| Апрель .....   | 107 |
| Май .....      | 110 |
| Июнь .....     | 113 |
| Июль .....     | 115 |
| Август .....   | 116 |
| Сентябрь ..... | 118 |
| Октябрь .....  | 120 |
| Ноябрь .....   | 126 |
| Декабрь .....  | 129 |

## ЧТО, ГДЕ, КОГДА

|   |     |
|---|-----|
| Словарная смесь от А до Я .....                   | 134 |
| <i>От начала до конца (вместо послесловия)</i> .. | 149 |



## О любви, дружбе и общественном питании

Что это мы всё о словах и о словах. Давайте, поговорим лучше немножко о любви. Любовь — это так прекрасно! Недаром во Франции, в родине изящных манер и галантности, её называли драгоценной. Драгоценная любовь! По-французски это звучит так: «шер амур». Очень красиво. Представляете: Париж, ярко светит луна над Булонским лесом. Кавалер в камзоле и широкополой шляпе с пером, со шпагой за боку, быстрыми шагами выходит на поляну, где уже ждёт его задумчивая дама, и он, припав на правое колено, прикасается к шелковому шлейфу её широкого платья. Слышен нежный шёпот: «шер амур...»

Дивное видение! Как жаль, что его спугнули какие-то крики!

Это ребята во дворе носят и вопят:

— А у Катьки с Петькой **шуры-муры!** Шуры-муры! Шуры-муры! Вот тебе и драгоценная любовь! Даже не по звуку изменилось словосочетание, звуки-то остались как раз похожие, а по смыслу и тону. Потеряло свой возвышенный романтизм. Стало грубоватым, даже унижающим. Для этого понадобилось ему пройти пару тысяч километров от Франции до России и немного пожить с нами. Такая вот любовь.

Впрочем, что это мы всё о любви да о любви? Поговорим чуть-чуть о дружбе. Недавно я решил проверить её на прочность. Встретил приятеля и говорю:

— Как дела, шаромыжник?

Он ужасно удивился:

— Что я тебе такого сделала? За что называешь меня жуликом?

А я ведь просто возвратил слову его первоначальное иностранное значение!

Лютой зимой 1813 года армия Наполеона, терпя сокрушительное поражение, уехала из России. Холода стояли жуткие. Продовольствие кончилось. Отставшие от основных сил разрозненные группы недавно бравых гренадёров бродили по заснеженным дорогам, обмотавшись платками и одеялами. А тут ещё партизаны...

В поисках тепла и пропитания, замерзающие солдаты сдавались в плен целыми отрядами — даже женщинам, даже детям, — просились на постой в крестьянские избы.

Русская душа — широкая. Многих отогрели, спасли от верной смерти. Но дружить, конечно, не дружили. Ведь захватчики! Сами пришли, никто их в гости не звал. Но лопочут у дверей забавно: «Шер ами! Шер ами!»

Откуда ж крестьянам было знать, что по-французски это — «дорогой друг»? Не вышло дружбы. Вышло новое слово: **шаромыжник**, любитель поживиться за чужой счёт. И прижилось надолго. Подружилось с русским языком, оснастив иностранные слова отечественным суффиксом.

Но что это мы всё о дружбе и о дружбе? Настало время побеседовать об общественном питании.

Жизнь у нас стала идти на европейский лад, и то и дело встречаются на улицах яркие вывески: «**Бистро**». Бистро — это маленькое такое французское кафе. Теперь это слово становится нашим, русским. Вернее говоря, снова становится нашим.

Когда в мае 1814 года российские войска вошли в Париж, там никаких бистро не было. Идешь по Елисейским полям: кафе есть, рестораны тоже, а бистро — ни единого. Цокают копытами мохнатые казацки лошади по парижским мостовым. Спешиваются казаки. Входят в кафе. Подбегает к ним вежливый гарсон-официант. Казаки спешат: дел много, а времени — чуть. Вот и торопят они гарсона: «Быстро! Быстро!» Тот, конечно, старается шустрее поворачиваться — всё-таки победителей обслуживает как никак.

Скоро слово стало родным для французского уха, только ударение поменяло (так французам удобнее), и букву «ы» иностранцу не выгодно врать. И кафе, где можно быстро-быстро перекусить, стали называть бистро. И с тех пор так и именуют во всём мире. По-французски. Или по-русски. Теперь и не разберёшь.

## Апельсин

ЧТО до меня, то я очень любил апельсины. И вы все, наверное, их любите. Многие их любят даже больше яблок. Да и как можно сравнивать блуждающий цитрусовый фрукт с какой-нибудь антиповской! А между тем...

До XVI века европейцы вообще никакого понятия об апельсинах не имели. А потом португальские мореплаватели завезли их в восточные страны эти прибрежные вкусные шпры. И стали торговать ими с соседними странами. И спрашивали: «Откуда яблочки-то?» — Те, конечно, спрашивали: «Из Китая яблочки, китайские!»

Торговцы отвечали: «Из Китая яблочки, китайские!» Так и запомнилось. А в Россию апельсины попали из Голландии. По-голландски «яблоко» — appel (аппел), а «китайский» — siet (сиет). Вот и вышел апельсин.

## Близорукость

ГДЕ потерялся один слог, никто не знает. Но он исчез, сделав название этой особенности зрения прямо-таки загадочным. В самом деле, при чём тут рука?

Давным давно, когда слово только возникло, о руке и речи не шло. Было наречие «близко», было прилагательное «зоркий». Получилось слово «близзоркий» — близкий+зоркий. А потом, наверное, неудобно оказалось выговаривать два раза подряд слог «зо» — возникло совсем ничего не значащее «близоркий». Но в языке плохо уживаются непонятные слова, и постепенно получилось то, что получилось. Былого не вернуть, да и не надо — и так ясно, что такое близорукость.



134



## Вестерн

КОГДА я подходил к афише кинотеатра, чтобы узнать, какой фильм показывают сегодня, у меня и в мыслях не было заниматься этимологическими изысканиями. Но пришлось. Под красочным названием было написано: «Вестерн о жизни преступного мира Тиннинга! Прислуживая индее!»

Вестерн о жизни Тиннинга? Очень странно! Когда-то, на заре истории Соединённых Штатов Америки, повсюду шёл процесс освоения западных территорий страны. Дикое это были места. Только самые отчаянные следопыты и охотники, самые смелые ковбои могли добиться там успеха. И добивались!

Потом писатели стали сочинять книги, а режиссёры снимать фильмы о тех славных временах, о жизни на Диком Западе, настоящие вестерны. Ведь запад — это вест. А Тиннинг где? На востоке! Восток — это ост. Жалко, что нет слова «остерн» — оно бы куда больше подошло для этой афиши.

135

## ТАЙНА ЯЗЫКА

Солдаты взяли в лесу языка. Спрашивают:

- Ты из каких языков будешь?

А тот молчит, от неожиданности языка лишился.

Солдаты не отстают:

- Расскажи о местонахождении своей части,  
русским языком тебя просим!

А язык обнаглел, молчит, да ещё и язык  
показывает.

- Ах, так?! - взяли солдаты его в оборот, чтобы  
язык языку развязать. А он и язык наружу.

Так и не нашли общего языка.

А мы с вами, хочется думать, нашли.

По содержанию - отличная вещь для всех интересующихся этимологией. И просто для людей, которым нравится в легкой форме получать интересную (и полезную) информацию.

Что такое "куролесить" и при чем тут куры? откуда взялись слова "доллары" и "никотин"? как Цезарь связан с Карлом Великим и детскими считалками? Очень доступное изложение материала. Действительно, легко прочтает и школьник, и взрослый.



Спасибо за внимание!

С уважением учащиеся  
7Б класса МОУ СОШ № 4  
Г. Новоузенска  
Большаков Дмитрий  
Дримлюга Светлана  
Тулеев Даир  
Фролова Кира  
Чупракова Анастасия